

බස්නාහිර පළාත් සභාව / மேல் மாகாண சபை / WESTERN PROVINCIAL COUNCIL

2011 අංක 05 දරන බස්නාහිර පළාතේ වෙළඳ, සංස්ථා හා සංස්ථාගත කරනු නොලැබූ
 වෙළඳ ආයතනයන්හි ව්‍යාපාර නාම ප්‍රශස්තිය

2011 ජූනි 05 ජූනි 05 ජූනි 05 ජූනි 05 ජූනි 05 ජූනි 05 ජූනි 05 ජූනි 05 ජූනි 05 ජූනි 05
 සංස්ථාගත කරනු නොලැබූ වෙළඳ ආයතනයන්හි ව්‍යාපාර නාම ප්‍රශස්තිය

BUSINESS NAMES STATUTE OF TRADE, CORPORATIONS AND NON-INCORPORATED
 TRADE INSTITUTIONS OF THE WESTERN PROVINCE NO. 05 OF 2011

9 වැනි වගන්තිය යටතේ වූ වෙනස්කම් ප්‍රකාශය *

9 ජූනි 05 ජූනි 05 ජූනි 05 ජූනි 05 ජූනි 05 ජූනි 05 ජූනි 05 ජූනි 05 ජූනි 05 ජූනි 05

STATEMENT OF CHANGE UNDER SECTION 9 *

ගාස්තු රු.
 කු. රු.
 Fees Rs.

ව්‍යාපාර නාමය
 ව්‍යාපාරයේ පෙරිමිටර්
 Business Name

ලියාපදිංචි අංකය
 පත්‍රලිපි අංකය
 Registration No.

ලියාපදිංචි කළ දිනය
 පත්‍රලිපි අංකය
 Date of Registration

සිදු කරන ලද හෝ සිදුවූ හෝ වෙනස්කම් † ஏற்படுத்தப்பட்ட அல்லது ஏற்பட்ட மாற்றம்/மாற்றங்கள் Change / Changes which was / were made or occurred †	වෙනස/වෙනස්කම් සිදු කළ හෝ සිදුවූ හෝ දිනය/දිනයන් மாற்றம்/மாற்றங்கள் செய்யப்பட்ட அல்லது ஏற்பட்ட திகதி/திகதிகள் Date / Dates on which the Change / Changes was / were made or occurred

- * මෙම ප්‍රකාශය මුල් ලියාපදිංචි කිරීමේ සහතිකය සමඟ ඉදිරිපත් කළ යුතුය.
- * இப்பிரகடனக் கூற்றினை முதற் சான்றிதழுடன் சமர்ப்பித்தல் வேண்டும்.
- * This statement should be accompanied by the Certificate of Registration.

† වෙනස / වෙනස්කම් පැහැදිලිව සටහන් කළ යුතුය. උදාහරණ: ව්‍යාපාර ස්වභාවය වෙනස් කිරීම / ව්‍යාපාර ලිපිනය වෙනස් කිරීම ආදී වශයෙන් නව
 සහභාගීකරුවන් බඳවාගැනීමේ දී මුලදැරුවලින් හැඳින්වෙන වාසගත සහිතව ඔවුන්ගේ සම්පූර්ණ නම, ලිංගික ස්ථාන, පුරවැසිභාවය ආදී විස්තර පැවසිය
 යුතුය.

† மாற்றம்/ மாற்றங்கள் பற்றி விபரமாகக் குறிப்பிடல் வேண்டும். உதாரணமாக வியாபாரத்தின் தன்மையில் செய்யப்படும் மாற்றம், வியாபார முகவரியில் மாற்றம் என்பன புதிய பங்களாளரைச் சேர்த்துக் கொள்ளுமிடத்து முதலெழுத்துக்களால் குறிக்கப்படும் பெயர்களுடன் அவரது முழுப் பெயர், இருப்பிடம், பிறகு அவரின் என்பன பற்றிக் குறிப்பிடல் வேண்டும்.

† Change / Changes should be clearly stated. Eg.: Change of Nature of Business / Change of Business Address etc. Where admission of new partners is concerned their Full Names (with Names denoted by Initials) Residence, Nationality etc. should be stated.

කළකල යුතුය - වෙළඳ ව්‍යාපාරයක නිමකම වෙනස් කරන අවස්ථාවකදී මෙම ආකෘති පත්‍රය පාවිච්චි නොකළ යුතුය.

கவனத்துக்கு - வியாபார உரிமையை மாற்றும்போது இப்படிவத்தைப் பாவிக்கக் கேவலத்தில்லை.

மேல் மாகாண சபை வியாபாரப் பெயர் பதிவாளருக்கு

ඉහතින් විස්තර කරන ලද ශ්‍රේෂ්ඨතම කරන ලද ලියාපදිංචි කිරීම සම්බන්ධයෙන් ඇති කරන ලද හෝ ඇතිවූ වෙනසක් ගැන 2011 අංක 05 දරන බස්නාහිර පළාතේ වෙළඳ, සංස්ථා සහ සංස්ථාගත කරනු නොලැබූ වෙළඳ ආයතනයන්හි ව්‍යාපාර නාම ප්‍රඥප්තියේ 9 වැනි වගන්තියේ විධිවිධාන අනුව පහත සඳහන් ප්‍රකාශය පහත අත්සන් කරන මා / අප විසින් කරනු ලැබේ.

2011 ஆம் ஆண்டின் 05 ஆம் இலக்க, மேல் மாகாண வியாபார, கூட்டுத்தாபன மற்றும் கூட்டுத்தாபனம் அல்லாத வியாபார நிறுவனங்களின் வியாபாரப் பெயர்கள் சட்டத்தின் 9 ஆம் பிரிவின் ஏற்பாடுகளின் படி கீழேயுள்ள சுற்று கீழே கையொப்பமிட்டுள்ள என்னால்/எம்மால் செய்யப்பட்டுள்ளது.

In pursuance of the Provisions of Section 9 of the Business Names Statute of Trade, Corporations and Non-incorporated Trade Institutions of the Western Province No. 05 of 2011, the following statement of change which was made or occurred in the particulars of the Registration referred to above is made by us / me the undersigned.

திகதி }
 Date }

பிரகாசம் செய்த நபர் / நபர்கள் }
 செய்தவர் / செய்தவர்கள் }
 செய்தவரின் / செய்தவர்களின் }
 செய்தவர்களின் கையொப்பம் }
 Signature / Signatures of Person / Persons }
 making the Statement }

பிழைப்பு / சத்தியக் கடத்தாசி / AFFIDAVIT

..... පදිංචි වන මම ඉහත කී වාර්තාවේ සඳහන් සියලු තොරතුරු මාගේ උක්තවාර්තර විශ්වාසයේ හැටියට සත්‍ය බව මෙයින් දිවුරුම් / සහතික කරමි.

.....என்னுமிடத்தில் வசிக்கும்.....
ஆகிய நான் மேற்கூறப்பட்ட கூற்றுக்களிலுள்ள விபரங்கள் யாவும் எனது அதியுயர் நம்பிக்கைக்கெட்டியவரை உண்மையானவை என இத்தால் சத்தியம் செய்கின்றேன்/உறுதிப்படுத்துகின்றேன்.

..... of

..... do swear (or) affirm that to the best of my belief all the particulars contained in the above statement are true.

අත්සන / கையொப்பம் / Signature

20..... ක් වූ මස වැනි දින.

මා ඉදිරියේ දී දිවුරන ලදී. / සහතික කරන ලදී.

20.....ஆம் ஆண்டு.....மாதம்.....ஆந் திகதியன்று

என்னுமிடத்தில் எனது முன்னிலையில் சத்தியம் செய்யப்பட்டது/உறுதிப்படுத்தப்பட்டது.

Sworn (or) affirmed at
 this day of 20.....
 before me.

சாஸ்திர விநிஷேகக்காரகூட / டிபுர்ட் கௌன்சிலர் / சமாதான நீதவான் /
சத்தியப் பிரமான ஆணையாளர் / Justice of Peace / Commissioner for Oaths

§ වාර්තාව ඉදිරිපත් කරන්නේ තනි පුද්ගලයෙක් නම් ඔහු විසින් අත්සන් කළ යුතුය. වෙළඳ සමාගමක් වෙනුවෙන් නම් එහි හවුල්කරුවන් සියලු දෙනාම තම තමන්ගේ අත්සන වෙත වෙනම එහි තැබිය යුතුය. එසේ නැත්නම් ඉන් එක් කෙනෙකුට පමණක් වුවද ඊට අත්සන් තැබිය හැකිය. එසේ කරන විට තොරතුරු නිවැරදි බවට දිවුරුම් පත්‍රයක් ද ඉදිරිපත් කළ යුතුය. මරණයක් දැනුම් දීමේදී දිවුරුම් පත්‍රය අනිවාර්යයෙන් පිරවිය යුතුය. අලුත් හවුල්කරුවකු / හවුල්කරුවන් බඳවාගැනීමක දී සියළුම හවුල්කරුවන් අත්සන් කළ යුතුය.

தனிப்பட்டவர் விவரங்களைச் சமர்ப்பித்தால் அன்னாரே கையொப்பமிட வேண்டும். வியாபாரத் தாபனமாயின், பங்காளர் ஒவ்வொருவரும் தங்கள் சொத்துப் பெற்றால் கையொப்பமிட வேண்டும். அன்றேல், பங்காளர் ஒருவர், விவரங்களை உறுதிப்படுத்தும் சத்தியக் கடதாவினைச் சமர்ப்பித்துக் கையொப்பமிடலாம். மரணத்தை அறிவிக்கும்போது சத்தியக் கடதாவி சமர்ப்பிக்க வேண்டும். புதிய பங்காளர் ஒருவர்/பங்காளர் சேர்த்துக் கொள்ளப்படும் போது எல்லாப் பங்களாளும் கையொப்பமிடல் வேண்டும்.

§ The statement must in the case of an individual be signed by him. In the case of a Firm it should be signed by all the partners in